第一图书网, tushu007.com

<<艰难时世>>

图书基本信息

书名：<<艰难时世>>

13位ISBN编号：9787510050008

10位ISBN编号：7510050006

出版时间：2012-9

出版时间：世界图书出版公司

作者：查尔斯·狄更斯

页数：482

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

第一图书网, tushu007.com

前言

通过阅读文学名著学语言，是掌握英语的绝佳方法。
既可接触原汁原味的英语，又能享受文学之美，一举两得，何乐不为？
对于喜欢阅读名著的读者，这是一个最好的时代，因为有成千上万的书可以选择；这又是一个不好的时代，因为在浩繁的卷帙中，很难找到适合自己的好书。
然而，你手中的这套丛书，值得你来信赖。
这套精选的中英对照名著全译丛书，未改编改写、未删节削减，且配有权威注释、部分书中还添加了精美插图。
要学语言、读好书，当读名著原文。
如习武者切磋交流，同高手过招方能渐明其间奥妙，若一味在低端徘徊，终难登堂入室。
积年流传的名著，就是书中“高手”。
然而这个“高手”，却有真假之分。
初读书时，常遇到一些挂了名著名家之名改写改编的版本，虽有助于了解基本情节，然而所得只是皮毛，你何曾真的就读过了那名著呢？
一边是窖藏了50年的女儿红，一边是贴了女儿红标签的薄酒，那滋味，怎能一样？
“朝闻道，夕死可矣。
”人生短如朝露，当努力追求真正的美。
本套丛书的英文版本，是根据外文原版书精心挑选而来；对应的中文译文以直译为主，以方便中英文对照学习，译文经反复推敲，对忠实理解原著极有助益；在涉及到重要文化习俗之处，添加了精当的注释，以解疑惑，　　读过本套丛书的原文全译，相信你会得书之真意、语言之精髓。
送君“开卷有益”之书，愿成文采斐然之人。

第一图书网, tushu007.com

内容概要

《艰难时世（中英对照全译本）》是十九世纪英国著名批判现实主义作家狄更斯的又一巨著。小说描绘了资产阶级的唯利是图、工人群众的贫困和苦难，以及劳资的矛盾和斗争。
作者以一种近乎漫画式的笔调出神入化地展示了一系列典型的人物性格。

作者简介

作者:(英)查尔斯.狄更斯(Chailes Dickens)

<<艰难时世>>

书籍目录

第一章 唯一必需的东西第二章 扼杀天真第三章 一个漏洞第四章 庞得贝先生第五章 主调音第六章 史里锐马戏团第七章 斯巴塞太太第八章 切莫感到惊奇第九章 西西的进步第十章 斯蒂芬·布拉克普儿第十一章 没有出路第十二章 老太婆第十三章 瑞秋第十四章 大厂家第十五章 父与女第十六章 夫与妻第十七章 银行的宝藏第十八章 詹姆斯·赫德豪士先生第十九章 狗崽子第二十章 同胞兄弟们第二十一章 工人和厂主第二十二章 慢慢地消逝了第二十三章 火药第二十四章 爆炸第二十五章 听完最后一段第二十六章 斯巴塞太太的梯子第二十七章 越来越低第二十八章 下来了第二十九章 另一种必需的东西第三十章 可笑之至第三十一章 异常果断第三十二章 失踪第三十三章 寻获第三十四章 星光第三十五章 捉拿狗崽子第三十六章 一番富有哲学意义的谈话第三十七章 最终章中英对照全译本系列书目表

章节摘录

“非常好。
”这位绅士说道，他神采奕奕地微笑着，抱着胳膊。
“这就是马。
现在，让我问问你们这些男孩子和女孩子，你们喜欢用画了马的纸来糊房间吗？
”　　稍微停顿了片刻，一半孩子齐声叫道：“是的，先生！
”而另一半则看了看那位绅士的脸，便晓得“是的”是错的，于是齐声叫道：“不喜欢，先生！
”——在这样拷问的情况下，结果往往就是如此。
“当然不喜欢了。
为什么你们不喜欢呢？
”　　出现了停顿，一个肥胖而动作缓慢的男孩子，气喘吁吁地斗胆给出答案：因为他根本不喜欢用纸糊房间，而喜欢油漆房间。
“你必须用纸糊。
”那位绅士说道，态度相当温和。
“你必须用纸糊，”汤玛士·葛擂梗说，“无论是否喜欢。
不要说你不喜欢。
你是什么意思，孩子？
”。
“那么，我给你解释，”在另一阵沉闷的停顿之后，那位绅士说，“为什么你们不能喜欢用画着马的花纸来糊房间。
其实，在现实生活中，你们曾经看到过马在屋子的侧面来回溜达吗？
你们看见过吗？
”　　“是的，先生。
”一半人说。
“没有，先生！
”另一半人说。
“当然没有见过，”那位绅士以一种愤怒的神情看着回答错的那一半说，“嗯，那么，无论你们看向任何地方，你们看到的东西都是事实，其实那些是你们所没有的东西。
所谓的品味，仅仅是事实的另一个名字而已。
”　　汤玛士·葛擂梗先生点头表示认可。
“这是一个崭新的准则，一个新发现，伟大的新发现。
”绅士说。
“现在，我再来试试你们。
假设你们准备给房间铺地毯。
你们会用有花图案的地毯吗？
”　　到此时，大家已经得出了一个普遍的信念，就是“不喜欢，先生！
”对那位绅士来说总是正确的答案，所以齐声说“不喜欢”的声音非常大。
只有几个柔弱的举棋不定之人说“喜欢”，他们当中就有西西·朱浦。
“第二十号女学生。
”那位绅士说道，以一种镇定有力的感知力微微一笑。
西西满脸通红，站起身来。
“这样一来，你会给你的房间铺有花图案的地毯一一或者是你丈夫的房间，如果你是一个成年女人而且有丈夫的话——是吗？
”那位绅士说，“你为什么会这么做呢？
”　　“请原谅，先生，我非常喜欢花儿。

”那个女孩子回话说。
“这便是你为什么要将桌椅放到它们上面，让人们用沉重的靴子在上面来回溜达吗？”
“这不会伤到它们的，先生。
它们不会被压坏，也不会枯萎，请原谅，先生。
它们以后还会像原来那样非常漂亮而令人愉悦，我还会幻想——”
“哎，哎，哎！
这里禁止你们去幻想，”绅士叫道，被她如此开心地撞倒他的观点上而相对洋洋自得，“就是这样！
你永远不能去幻想。
”
“你不能去做这样的事儿，塞西莉亚·朱浦。
”汤玛士·葛擂梗先生严肃地重复着。
“事实，事实，事实！
”那位绅士说道。
“事实，事实，事实！
”汤玛士·葛擂梗先生重复道。
“你们应该在所有事情上被管制和掌控，”那位绅士说道，“凭借事实。
我们希望，不久以后便有一个事实委员会，由事实委员们构成，他们会强迫人们成为讲求事实的人，没有任何东西，除了事实。
你们必须彻底抛弃‘幻想’这个词，你们与它没有任何联系。
在任何物体的使用或装饰上，你们都不能有与事实相矛盾的东西。
其实，你们是不能走在花朵上面的，也不被允许在地毯的花儿上面来回溜达。
……

编辑推荐

《艰难时世(中英对照全译本)》是十九世纪英国著名批判现实主义作家狄更斯的又一巨著。
小说描绘了资产阶级的唯利是图、工人群众的贫困和苦难，以及劳资的矛盾和斗争。
作者以一种近乎漫画式的笔调出神入化地展示了一系列典型的人物性格。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com